



# Nieuwsbrief

## Stichting Taalverdediging

Voor herstel en behoud van het Nederlands - 2012 Nummer 1

### 16 mei

In deze Nieuwsbrief, geachte lezer, hadden u wij graag het vonnis van de rechtbank van Rotterdam over het onwettige tweetalig basisonderwijs in de Maasstad willen bekendmaken. Dat vonnis werd verwacht op 15 februari, nadat het om verschillende redenen al enkele keren was uitgesteld. We hadden er voor deze Nieuwsbrief al vier tot zes bladzijden voor vrijgehouden. Op 16 februari kregen we echter van de griffie van de rechtbank te horen dat er nóg een uitstel volgde, en wel tot 16 mei. Dat zou dan toch echt de datum van de uitspraak in ons proces tegen het BOOR worden. Het is zeer te begrijpen dat onze aanhangers, van wie velen hebben bijgedragen aan de kosten die dit proces met zich mee brengt, hun geduld beginnen te verliezen, maar het is niet anders. De Rotterdamse rechtbank is nu eenmaal onderbezet en daarom duurt het zo lang. De redactie kijkt samen met allen die naar herstel en behoud van het Nederlands streven reikhalzend en met vertrouwen uit naar de uitspraak en telt de dagen af naar de zestiende mei!

## Nederlandse aandacht voor het Afrikaans

### Motie Taalunie

In het vorige nummer hebben we melding gemaakt van de aanzwellende Nederlandse parlementaire bezorgdheid over de situatie waarin het Afrikaans in Zuid-Afrika zich bevindt. We hebben u op de hoogte gesteld van de positie die PVV-parlementariër Martin Bosma in de Interparlementaire Commissie (IPC) van de Nederlandse Taalunie bekleedt, en van de aandacht die hij van daaruit vraagt voor deze taal. We sloten het artikel af met de draai die de VVD en het CDA op 29 november 2011 maakten, door niet voor de motie Van der Staaij te stemmen, waardoor die nipt werd afgewezen. Die motie ging echter verder dan de taal, en moest ook uiting geven aan de parlementaire bezorgdheid over de discriminatie van, en moord op Afrikaners.

Op 6 februari werd door de IPC van de Taalunie, waarin talrijke Nederlandse en Vlaamse parlementariërs zitting hebben, een motie van Martin Bosma wél aangenomen, die de ministers van Vlaanderen en Nederland oproept zich actief op te stellen het Afrikaans te ondersteunen. Het hoofddoel van de motie was om het voortbestaan van minstens twee Afrikaanstalige universiteiten te garanderen. De motie-Bosma werd ondertekend door: Bosma en Bertens (PVV), Biskop (CDA), Van der Ham (D66), Smeets (PvdA) uit Nederland en Kennes en Verstreken (CD&V), Decoene (SP.a), Vandaele (N-VA), Zamouri (Open VLD) en Wienen (Vlaams Belang) uit Vlaanderen. Tevens stemden de volgende Nederlandse parlementariërs voor: Lokin-Sassen (CDA), Elias en Huibregts (VVD).

Zuid-Afrika is geboden zich de motie ter harte te nemen, daar het land in 2010 een 'intentie tot samenwerking' met de Taalunie tekende. De Zuid-Afrikaanse regeringscom-

missie-Gerwel heeft zich in 2001 uitgesproken voor het behoud van het Afrikaans, waarvoor er in ieder geval twee Afrikaanstalige universiteiten zouden moeten bestaan. Ook dit onderschreef de Commissie-Gerwel. Aan de Zuid-Afrikaanse regering de taak hieraan te voldoen, en de universiteiten niet te dwingen zich te laten verenigen onder het mom van gelijkheid.

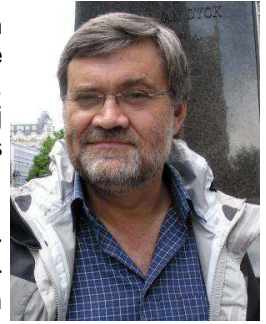


Voorbeeld van Afrikaans

### Professor Wannie Carstens

Op zaterdag 14 januari 2012 organiseerde de Nederlands Zuid-Afrikaanse Werkgemeenschap in Delft het internationaal symposium "Een vuist voor het Afrikaans". De hoofdspreker was prof. Wannie Carstens. Hij voerde een paneldiscussie over het Afrikaans en de toekomst van de taal en wat men kan doen om de taal te behouden. Carstens was voorzitter van de Afrikaanse Taalraad, is dat thans van de SA Akademie en directeur van de School voor Talen aan de Noordwes-Universiteit in Potchefstroom. De andere panelleden waren dr. Rita de Bont, Belgisch Kamerlid en Zuid-Afrika specialist, en dr. Caesar Hulstaert, voormalig hoofddocent aan de Medische Faculteit van de universiteit van Groningen en oud-voorzitter en bestuurslid van de Nederlands-Zuid-Afrikaanse Vereniging. Alle sprekers toonden zich grote ondersteuners van het Afrikaans, waarbij de heer Hulstaert zich ook het

lot van het Nederlands aantrok, dat dezer dagen slordig aangewend wordt. Een opvallende en begrijpelijke stelling werd door de heer Carstens geponereerd: noemt u in uw pogingen om de Afrikaanse taal te behouden a.u.b. de Afrikaanse taal niet in één naam met Afrikanerbelangen. Als politici en beleidsmakers welwillend staan t.o.v. je inzet voor het Afrikaans, dan zullen zij alle deuren voor je sluiten als blijkt dat het je om de Afrikaners te doen is. Dat staat immers gelijk aan strijden voor rechten voor uitsluitend blanken.



Wannie Carstens

Een wijze en voor de hand liggende opmerking van de heer Carstens, die pro-Afrikaanse buitenlanders het nodige perspectief biedt in het voor Afrikaanstaligen penibele en rassengepre-occupeerde Zuid-Afrikaanse klimaat. Het Afrikaans is de taal van Afrikaners (blanken) en van Bruinmense (gekleurde mensen); de laatste groep is thans talrijker dan de eerste.

## BOOR stuurt blafbrieven

Stichting BOOR hecht kennelijk veel belang aan wat er over haar geschreven wordt. Taalverdediging ontving na het plaatsen van Nieuwsbrief 2011-3 op haar webstek een heuse blafbrieven van de advocaat van BOOR, mr. Aantjes. Hij stelde dat het artikel kant noch wal raakte en Taalverdediging werd door hem gemaand de Nieuwsbrief onmiddellijk weer van haar webstek te verwijderen. Anders zou hij namens het BOOR gerechtelijke stappen tegen Taalverdediging ondernemen. Wij waren ons echter van geen kwaad bewust, er stonden namelijk geen onwaarheden en valse aantijgingen in het artikel. O ja... er was een foto afgebeeld van een man in pak die geld toegestopt kreeg. BOOR dacht dat daarmee de directeur van het BOOR, de heer Blok, werd bedoeld. Die indruk was niet juist! Wij hebben alleen ter illustratie een anoniem persoon afgebeeld, die steekpenningen in ontvangst nam. Dat was dus niet de heer Blok. U kunt een uitgebreide inhoudelijke beschouwing over de brieven vinden op onze webstek.

Om aan alle twijfel een einde te maken, hebben wij op grond van de wet Openbaarheid van Bestuur, een verzoek bij BOOR ingediend waarin gevraagd wordt naar de declaraties die de heer Blok voor zijn reizen heeft ingediend. Deze declaraties zullen duidelijk maken of de BOOR-directeur het er tijdens zijn reizen naar San Francisco, Rio de Janeiro, Toronto en Sjanghaai "van genomen heeft", zoals wij in onze Nieuwsbrief hebben vermeld, of niet. Er zijn vragen over gesteld door leden van de Rotterdamse gemeenteraad. Op deze vragen zijn nog geen antwoorden binnengekomen. Wij hopen met onze WOB-vragen een bijdrage te leveren aan het ophelderen van deze corruptieaffaire, die de Rotterdamse politiek ten zeerste bezighoudt.



## Geen Nederlands, geen bijstand

Afgelopen zomer hebben wij u in onze Nieuwsbrief 2011-2 gemeld dat ons ter ore was gekomen dat er in de VVD-Tweede Kamerfractie werd gebroed op maatregelen om Nederlandsonkundigen eruit te gooien (uit de bijstand, wel te verstaan). Het Kamerlid Cora van Nieuwenhuizen had het initiatief daartoe genomen. Inmiddels hebben de plannen gestalte gekregen in voorbereidingen voor een wetsontwerp van haar partijgenoot staatssecretaris Paul de Krom van Sociale Zaken en Werkgelegenheid. Er zou in komen te staan dat nieuwe bijstandsaanvragen alleen in behandeling zouden mogen worden genomen indien de aanvrager in voldoende mate kennis van het Nederlands heeft. Wat "in voldoende mate" precies inhoudt kon een woordvoerder van het ministerie tegenover Taalverdediging nog niet omschrijven, maar Engelstaligen zouden ook onder de nieuwe wetsregeling moeten vallen, en dat stemt tot tevredenheid.



Staatssecretaris Paul de Krom



## Eerste resultaat EuroShopper-acties



Onze uitgebreide acties tegen de achterstelling van het Nederlands op de verpakkingen van de EuroShopper-artikelen van Albert Heijn hebben een eerste vrucht afgeworpen. Tot onze vreugde ontdekten we eind vorig jaar in de schappen van de levensmiddelenketen pakken kano's met daarop alleen het Nederlandse woord "KANO'S". De samenstelling van deze lekkernij stond op de achterkant zowel in het Nederlands als in het Engels aangegeven. Aangezien de Euro Shopper-artikelen helemaal niet in Engeland verkocht worden, waren deze met amandelspijs gevulde langgerekte afgeronde koeken dus alleen voor Nederlandse (en Vlaamse) winkels bestemd. Daarmee heeft de afdeling Euro Shopper woord gehouden. Zij heeft haar toezeg-

ging van afgelopen zomer, om de verpakkingen van artikelen die alleen voor de Nederlandstalige markt gemaakt worden (zodra de oude verpakkingen op zouden zijn) te voorzien van uitsluitend Nederlandstalige productnamen, voor de eerste keer in praktijk gebracht. Voor de zekerheid hebben we aan het nieuwe hoofd van de afdeling EuroShopper, Christien de Bruin, gevraagd of deze kanoverpakking onder de beleidswijziging viel. Zij deelde mee dat een kano een zo door-en-door Nederlands artikel was dat ervoor was gekozen alleen de Nederlandse naam te gebruiken. We hopen dat nu de nieuwe verpakkingen voor de andere door-en-door Nederlandse artikelen snel zullen volgen.

## Engels in de wachtstand

Hoe vaak gebeurt het u dat u, nadat u een telefoonnummer gekozen hebt, onthaald wordt op een "keuzemenu" begeleid met Engelstalige muziekjes? Veel van degenen die daar niet van gediend zijn worden er soms zo moedeloos van dat zij besluiten de verbinding maar te verbreken. Het is diep treurig dat men zijn medemens op deze wijze met onnodig Engels lastig durft te vallen. Een van de getroffen en is ons kaderlid de heer Smits. Hij besloot zich krachtig tegen deze vorm van telefoonterreur te weren en doet er hieronder verslag van:

*"Ik heb de afgelopen dagen twee keer een opmerking gemaakt over de Engelstalige zang in het telefoonverkeer. Als je bijvoorbeeld met de KPN belt (tel. 0900 0244) over een probleempje met het telefoonverkeer, word je vaak in de wacht gezet. Dan krijg je Engelse zang te horen. Toen ik dat contact met de KPN had,*

*vroeg ik aan de juffrouw die mij toen te woord stond, om Nederlandstalige muziek te laten horen in de wachttijden. Zij zegde toe dit te zullen doorgeven. Ik heb eenzelfde verzoek doorgegeven aan de telefoniste van de gemeente Zoetermeer (telefoon 14079). Bij het wachten moest ik ook noodgedwongen luisteren naar Engelstalige muziek. Ik zei tegen de telefoniste dat we hier in Nederland leven en dat ik Nederlandse muziek wil horen".*



## Engelse rechtspraak in Brussel

In onze vorige Nieuwsbrief (2011-4) heeft u het artikel van Renaat van Beeck kunnen lezen met daarin een opsomming van de nadelen voor de Nederlandstaligen van de beoogde onzuivere splitsing van het Kies- en Gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde door de nieuwe Belgische regering-Di Rupo, welke onzuivere splitsing gesteund wordt door de Vlaamse partijen CD&V, open-VLD, SP.a en Groen!. Inmiddels is deze onzuivere splitsing ook het gesprek van de dag onder de magistraten en advocaten, die in de toekomst de gevolgen ervan zullen ondervinden. Op de nieuwjaarsreceptie van de Orde van Advocaten kwam de voorzitter met het verrassende voorstel om de rechtspraak in Brussel uit te breiden met nog een taal, en wel het Engels. Hiertegen heeft de Senator van Vlaams Belang Bart Laeremans terecht hevig geprotesteerd. Hieronder volgt zijn motivering:

*“Onlangs was ik als enig parlamentslid aanwezig op de nieuwjaarsreceptie van de Orde van de Vlaamse Balies. De toespraak van voorzitter Boydens bevatte enkele interessante elementen, waaronder stevige en zeer terrechte kritiek op het akkoord inzake de hervorming van het gerechtelijk arrondissement BHV. Het behoud van de huidige situatie is inderdaad beter dan het akkoord dat nu op tafel ligt, want het gaat om een regelrechte dijkbreuk van verfransing: de nieuwe Franstalige rechtbanken krijgen veel meer bevoegdheden in Vlaams-Brabant dan de huidige Franstalige kamers van de unitaire rechtbank. Bovendien wordt de tweetaligheid in Brussel onderuit gehaald, worden er nieuwe, anti-Vlaamse discriminaties ingevoerd en is de taalverhouding 20% Nederlands en 80% Frans gebaseerd op valse cijfers in plaats van de reële werklast (33/66). Hierdoor worden de Franstalige rechtbanken in BHV maar liefst VIER keer groter dan de Nederlandstalige en dreigt een pletwalseffect.*

*We betreuren daarom ten eerste dat minister Turtelboom in haar toespraak gisterenavond opnieuw bevestigde dat het regeerakkoord inzake het gerechtelijk arrondissement **onverkort** zou worden uitgevoerd. Dit is absoluut onaanvaardbaar en staat haaks op de eerdere verklaringen van voormalige minister De Clerck, die de fouten erkende en plaats liet voor debat. Misbruik en vervalsing van cijfers mag absoluut niet beloond worden. We waarderen ten eerste het verzet van de Orde van Vlaamse Balies tegen deze regeling en hopen dat de Orde de komende maanden het verzet zal opvoeren.*

*Jammer genoeg leidde het proefballonnetje van een Engelstalige rechtbank de aandacht af van de essentie. De invoering van drietaligheid of van Engelstalige zittingen is helemaal geen zinvol alternatief. Het is ongetwijfeld bedoeld om de dominantie van de Franstaligen te counteren, maar een verengelsing zal de ontnederlandsing van Brussel enkel doen toenemen. Vandaag moe-*

*ten buitenlandse firma's en organisaties kiezen tussen Nederlands en Frans. Dit zorgt voor een snelle integratie van buitenlandse advocaten en voor een vruchtbare samenwerking. De invoering van Engelstalige rechtbanken zou deze integratie teniet doen en de positie van de Nederlandstalige advocatuur in Brussel snel ondergraven. De kennis van het Nederlands bij de magistraten zou er zeker niet door bevorderd worden, wel integendeel. Bovendien zou de invoering van Engelstalige rechtbanken de verengelsing van de academische opleidingen sterk in de hand werken. Dit ondoordachte voorstel wordt dan ook beter snel weer opgeborgen.”*



Senator Laeremans

### Hulde aan het Sint-Pieterscollege!

Op deze rooms-katholieke basisschool aan de Theodorstraat in de Brusselse gemeente Jette heeft de leiding besloten de verfransing van de onderwijsinstelling krachtig aan te pakken. Meer dan 40% van de leerlingen is van huis uit Franstalig en veel van deze scholieren maken er een gewoonte van om tijdens de les-pauzes op het schoolplein met elkaar Frans te spreken. Dit komt natuurlijk de ontwikkeling van hun Nederlandse taalvaardigheid niet ten goede. Daarom is besloten om telkens wanneer een leerling op het gebruik van Frans wordt betrapt, hem of haar een bon te geven. Geen strafbon, nee, een tegoedbon. Een bon die recht geeft op extra les in het Nederlands. Als een leerling drie bonnen heeft gekregen, moet er na schooltijd twee uur naar Nederlandstalige televisieprogramma's worden gekeken. Een prachtige maatregel die zo gauw mogelijk op alle Nederlandstalige basisscholen in het Brusselse zou moeten worden ingevoerd.



**Taalonderwijs in Sint Gillis**

Stadhuis St. Gillis

Het Hoofdstedelijk Gewest Brussel is verdeeld in negentien gemeenten en één ervan is Sint-Gillis. De gemeente ligt ten zuiden van het centrum van Brussel, heeft

ongeveer 45.000 inwoners en op haar grondgebied bevindt zich het belangrijke treinstation Brussel-Zuid. De bevolking bestaat voor het grootste gedeelte uit Frans- en anderstaligen, het percentage Nederlandstaligen is beperkt. Er zijn evenwel twee Nederlandstalige basisscholen, die dan weer grotendeels bezocht worden door niet-Nederlandstalige kinderen. De gemeente besteedt al lang ongeveer 12.000 euro per jaar aan Nederlandstalig buitenschools taalonderwijs aan de leerlingen van de Franstalige basisscholen, met zeer matig resultaat. Vandaar dat de Nederlandstalige schepen (de enige), die onder andere belast is met het wel en wee van de Nederlandstalige scholen in Sint-Gillis, Willem Stevens (SP.a), dit geld voortaan op een nuttiger wijze wenst aan te wenden. Hij wil taalstimulerende omgevingsactiviteiten laten ontplooiën waar de niet-Nederlandstalige leerlingen van de Nederlandstalige basisscholen, die buiten de lesuren om vrijwel niet in aanraking komen met het Nederlands, zich laten onderdompelen in onze taal. Deze activiteiten zullen in de vrije tijd van de kinderen plaatsvinden en een speels karakter dragen. Op deze wijze zouden de kinderen beter toegerust worden om zich op school de lesstof eigen te maken. Het experiment wordt uitgevoerd door de vzw Mooss uit Leuven, die ervaring heeft met het spelonderwijs in contact brengen van kinderen met kunst. Het is daarom te verwachten dat de omgevingsactiviteiten een kunstzinnig karakter zullen dragen. Taalverdediging is zeer benieuwd naar de uitkomst van het experiment, dat in januari 2012 is begonnen. Wellicht zal er een wisselwerking kunnen ontstaan, waarbij deze jeugd zowel beter Nederlands zal leren en op de koop toe ook nog thuis zal geraken in de verheven wereld van de muzen. Het is in ons aller belang dat de toekomstige generatie van de van oorsprong niet-Nederlandstalige Brusselaars zich het Nederlands goed eigen zal maken, en dan is het begrijpelijk dat degenen die zich aangemeld hebben bij de Nederlandstalige scholen de voorkeur genieten boven de bezoekers van de Franstalige scholen, alhoewel het onverstandig zou zijn die laatste groep links te laten liggen. Als het in het Nederlandstalige onderwijs al grote moeite kost om deze kinderen onze taal bij te brengen, hoe slecht zal het dan wel niet gesteld zijn met de kennis van het Nederlands op de Franstalige scholen, waar volstaan wordt met enkele uren per week voor het vak Nederlands? Ligt hier niet een nieuwe taak op te Taalunie te wachten, om financieel bij te springen?

**Ketnet 's avonds in het Engels**

De Vlaamse openbare omroepen Canvas en Ketnet, die nu nog één TV-kanaal delen, worden in mei dit jaar ontkoppeld. Canvas gaat op het tweede net de gehele dag uitzenden en de jeugdomroep Ketnet verhuist naar het nieuwe derde net. Aangezien de Vlaamse kinderen geacht worden nog netjes om 20 uur hun sponden op te zoeken, is er op het derde net na dat tijdstip een zee van zendtijd beschikbaar. De Vlaamse overheid speelt nu met de gedachte een deel van die zendtijd te vullen met eigen programma's in het Engels. Toen we dat hoorden, konden we onze oren niet geloven. Wat hing de Vlamingen nu weer boven het hoofd? Daarom belde Taalverdediging met de heer Jan Homblé, gedelegeerd hoofd communicatie van de VRT. Hij vertelde dat de Vlaamse regering bezorgd was over de slechte naam die het Nederlandstalige gewest in het buitenland gekregen had door vermeende discriminatie van in Vlaanderen woonachtige Franstaligen. De Franstalige Belgische media spannen zich namelijk al jaren in om de Vlamingen in een kwaad daglicht te stellen wat dat betreft. Ze maken zich schuldig aan verdachtmakingen en daarbij gaat hun geen zee te hoog. Leugens, halve waarheden, verdraaiingen, noem maar op. Daar draaien zij hun hand niet voor om. De Vlaamse regering kan die stemmingmakerij wel proberen recht te zetten, maar de in België woonachtige buitenlanders kijken in het algemeen niet naar de VRT, maar naar de Franstalige RTBF en lezen doorgaans de Franstalige kranten. Zodoende geven die vreemdelingen, waaronder natuurlijk ook de in Brussel gevestigde correspondenten van buitenlandse nieuwsmedia, slechts de Franstalige zienswijze op de communautaire perikelen weer en niet of nauwelijks de Nederlandstalige. Om daar verandering in aan te brengen en de naam van Vlaanderen in het buitenland te verbeteren, denkt de Vlaamse regering aan het inruimen van enkele uren zendtijd per week voor een voorlichtend nieuwsprogramma over Vlaanderen voor buitenlanders in het Engels. Bij nader inzien is dat eigenlijk zo gek nog niet. Alhoewel het in dat licht misschien doelmatiger zou zijn zulke voorlichtende nieuwsprogramma's niet alleen in het Engels, maar ook in andere, door veel in België woonachtige buitenlanders gebruikte talen, uit te zenden, misschien zelfs wel in het Frans. Noodgedwongen dus.

**Di Rupo-akkoorden: "Niet in mijn naam"**

Onder deze naam organiseert de Vlaamse Volks Beweging in samenwerking met het Overlegcentrum Vlaamse Verenigingen op 22 april een grote protestbijeenkomst tegen het, voor de Nederlandstaligen in de Vlaamse rand rond Brussel en de Vlamingen in Brussel, zeer nadelige en discriminerende regeerakkoord van de nieuwe Belgische federale regering. De bijeenkomst zal doorgaan in het gebouw De Westrand te Dilbeek. Aanvang 10u30. Zie voor verdere inlichtingen de webstek van de VVB: [www.vvb.org](http://www.vvb.org), telefoon:(0032)(0)3661850.

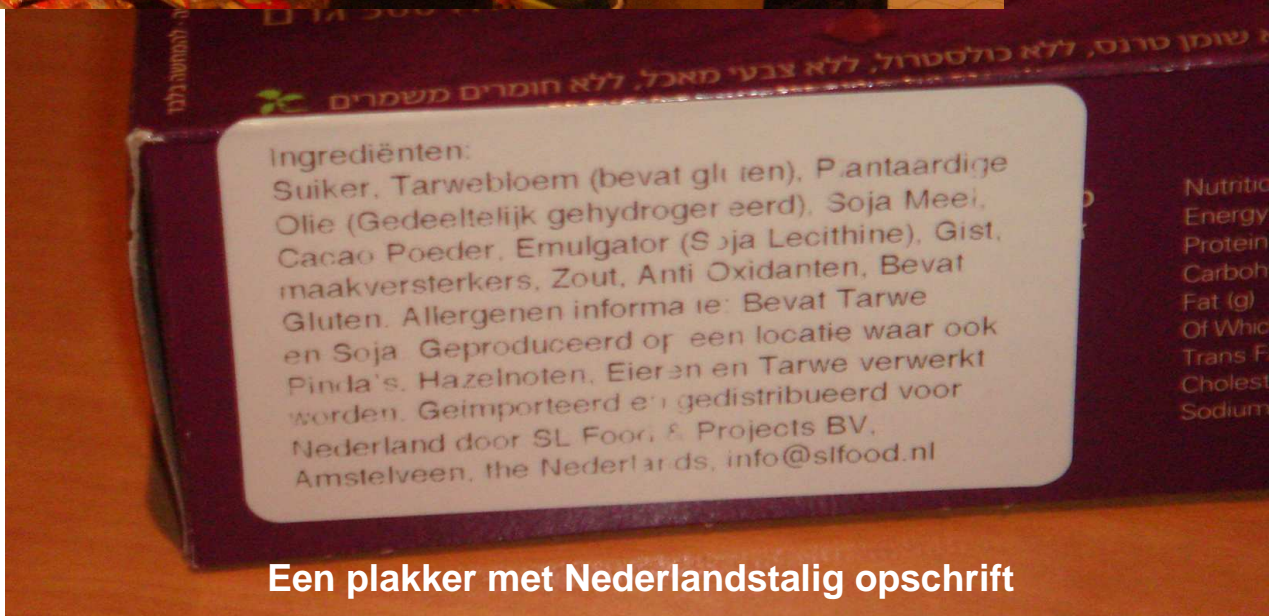
## Nederlandse opschriften koosjere waren

In onze Nieuwsbrieven 2 en 3 van het afgelopen jaar hebben we u op de hoogte gehouden van de vorderingen van het bedrijf SL-Foods om zijn, in het filiaal van Albert Heijn aan het Gelderlandplein in Amsterdam, aangeboden koosjere levensmiddelen te voorzien van een plakker met daarop de inhoud in het Nederlands. Die inhoudbeschrijving stond er tot dan op in het Hebreeuws en het Engels en soms in het Frans. Aangezien het Nederlandse Warenwetbesluit vereist dat de kopers in het Nederlands moeten kunnen lezen wat er in die verpakking zit, heeft Taalverdediging zich ingespannen om aan deze onwettige tekortkoming een einde te maken. Het heeft even geduurd maar nu is het eindelijk zo ver. Op 6 maart hebben de inspecteurs van Taalverdediging vastgesteld dat de directeur van SL Foods, de heer Aling, erin was in geslaagd zijn artikelen (op enkele oude winkeldochters na) van de vereiste Nederlandstalige plakkers te voorzien, waardoor aan de wetsverplichtingen wordt voldaan.



Onze inspecteurs aan het werk

Nu nog het woord "kosher" op het bord veranderen in "koosjer".



Een plakker met Nederlandstalig opschrift



## Veroorzakers tweetalig onderwijs mogen zelf hun daden beoordelen

Minister Van Bijsterveldt (CDA), die het beleid van haar voorgangers van de PvdA, Plasterk en Dijkema, om een flink deel van het onderwijs aan kleuters in het Engels te geven, met veel geestdrift heeft voortgezet, liet de uitvoerders ook maar tegelijk beoordelen wat de gevolgen voor de kinderen van deze vorm van lesgeven zijn. In een tussenrapport spreekt het Europees Platform voor Nederlands Onderwijs, dat het "onderzoek" in samenwerking met bevlogen anglofiele medewerkers van de universiteiten van Utrecht en Groningen heeft verricht, zich lovend uit over het experiment met tweetalig basis-onderwijs op vijftien proefscholen, dat nu anderhalf jaar loopt. Wie had anders verwacht? Welke minister is nu zo naïef om de uitvoerders de gevolgen van hun eigen beleid te laten onderzoeken? Tijdens de zitting van de Rotterdamse rechtbank, mei vorig jaar, was reeds gebleken dat de Onderwijsinspectie de beide ogen gesloten had voor het overtreden van de wet op het gebied van lesgeven in het Engels, en nu dit weer. Deze handelwijze loopt toch echt de spuigaten uit en schreeuwt om ingrijpen door de Tweede Kamer. Taalverdediging roept de fracties van de partijen die kritisch staan tegenover het verengelsen van de Nederlandse jeugd door middel van het geven van allerlei lessen op de basisschool in deze vreemde taal op, de minister duchtig aan de tand te voelen over haar laakbare gedrag en haar duidelijk te maken dat alleen een grondig onafhankelijk onderzoek waarde heeft in dezen. Het persbericht hierover kunt u lezen op:

<http://europeesplatform.m13.mailplus.nl/archief/ mailing-366522.html>

### SGP-Kamervragen

Tijdens het schriftelijk overleg over de begroting van Onderwijs in de Tweede Kamer, gaf minister Van Bijsterveldt volgend antwoord op de vragen van de SGP.

*"De leden van de SGP-fractie constateren dat twee onderwijsinspecteurs op 20 mei 2011 ter zitting van de rechtbank Rotterdam hebben aangegeven dat het wettelijk gezien geen probleem is wanneer een basisschool de helft van de tijd in het Engels of een andere willekeurige taal zou werken. Zij vragen of ik deze visie onderschrijf en hoe deze stelling te verenigen is met het feit dat momenteel experimenten nodig zijn om voor maximaal 15% van de tijd in het Engels les te kunnen geven. Zij vragen wat ik vind van de constatering van de rechter dat tussen partijen vast staat dat ook het EarlyBird onderwijs, dat niet binnen de experimenten valt, daar materieel niet van verschilt. Eveneens vragen deze leden of kan worden aangenomen dat de Inspectie van het Onderwijs voldoende alert is op handhaving van het Nederlands in het onderwijs, gelet op de uitlatingen van genoemde inspecteurs. Zij vragen of het, zeker gezien de actieplannen voor verbetering van taalvaardigheid, niet*

*van belang is om op naleving van de wet toe te zien.*

*De zaak van de Stichting Taalverdediging tegen de Stichting BOOR en de gemeente Rotterdam waar de SGP-leden aan refereren, is nog onder de rechter. Het past mij niet om daar nu inhoudelijke uitspraken over te doen. Natuurlijk ziet de Inspectie toe op naleving van de wet, waaronder of het onderwijs in het Nederlands gegeven wordt. Dat neemt niet weg dat op momenten de voertaal het Engels kan zijn, waarbij het doel is om leeren vormingsgebieden in samenhang aan te bieden. Een voorbeeld hiervan is het in de (kleuter)kring aanleren van een Engels liedje dat tevens dienstig is aan de verwerving van sociale en culturele vaardigheden".*

### Arabischtalige voorstelling

Op 14 oktober werd het Amsterdamse stadsdeel Nieuw West opgeschrikt door een voorstelling van de plaatselijke cabaretgroep De Islama's in schouwburg De Meervaart. Deze voorstelling ging geheel in het Arabisch, zonder vertaling. Volgens de cabaretgroep was dat niet nodig, omdat het optreden niet bestemd was voor Nederlanders. Dit laatste schoot in het verkeerde oorgat van de VVD-fractie in de Stadsdeelraad. Fractievoorzitter Michiel Tromp protesteerde tegen deze Nederlandsonvriendelijke houding en verklaarde dat het onaanvaardbaar was dat een door de overheid zwaar gesubsidieerde schouwburg als De Meervaart werd misbruikt door dit, zich tegenover Nederlanders discriminerend opstellend, cabaretgezelschap. Vanzelfsprekend was Taalverdediging het volkomen eens met het protest van de heer Tromp, maar wilde toch wel eens weten of die verontwaardiging van de liberalen alleen betrekking had op het Arabisch of ook zou zijn geuit indien de voorstelling van de Islama's geheel, en zonder vertaling, in het Engels had plaatsgevonden. Aangezien Michiel Tromp telefonisch nooit bereikbaar wil zijn, belden we met zijn fractiegenoot de heer Piet van Grol. Deze vroeg zich af of wij zijn fractie misschien een PVV-standpunt verweten. Toen we hem mededeelden dat dit niet het geval was, maar dat we alleen wilden weten of zo'n protest ook tegen Engelstalige voorstellingen te verwachten was, zei hij: "Daar heeft u een punt", en na enig nadenken: "De meeste Nederlanders verstaan wel Engels". Toen wij hem voorhielden dat dat een weinig beginselvast standpunt was, reageerde hij door te zeggen dat, indien er zich in de toekomst een louter Engelstalige voorstelling in De Meervaart zou aandienen, er dan misschien ook wel door de VVD-fractie geprotesteerd zal worden. We sloten het gesprek af na de heer Van Grol te hebben gezegd de agenda van De Meervaart in de gaten te zullen houden en bij hem te zullen aankloppen wanneer er een uitvoering in het Engels dreigt aan te komen.

**(Ingezonden)**

*"Beste taalverdedigers,*

*ledere keer lees ik de Nieuwsbrief met veel belangstelling. Helaas zit ik me daarbij veel te ergeren, maar dat is niet jullie schuld. Er is nu eenmaal zo veel slecht nieuws te melden over onze taal. Wat het woordenlijstje betreft van T. Hoevers (Nieuwsbrief 2011-3) heb ik wel een paar verbeteringen en opmerkingen.*

*"Last but not least" zou niet zo gemakkelijk te vertalen zijn? In de meeste gevallen kun je niet te vergeten zeggen.*

*Een "loser" is al jarenlang een mislukking in het Nederlands.*

*"Design" in samenstelligen kun je vervangen door sier. Een "designbankstel" is dan een sierbankstel. Overigens is dat hele design pure flauwe kul, je reinste dikdoenerij.*

*Als je toch onderscheid wilt maken tussen een folder en een "flyer", spreek dan van folder en strooifolder.*

*Botskussen, of botsballon is een betere vervanger van "airbag" dan luchtkussen. Het zegt meteen wat er bedoeld wordt, dat kun je van luchtkussen niet zeggen. (Van airbag trouwens ook niet.)*

*"Eye opener" noem ik altijd blikopener.*

*"Inchecken" is aanmelden. Ik heb me bij de balie "in laten checken", wordt: ik heb me bij de balie aangemeld. "Uitchecken" is afmelden.*

*Lichtpuntjes: Het valt me op dat het woord "relaxed" op z'n retour is. Steeds vaker hoor je ontspannen. Zelfs in de vergrotende trap wordt vaak ontspannen gezegd, terwijl relaxter toch wat makkelijker in de mond ligt. In de jaren zestig sprak men altijd van "hitpareed". Als ik dat nu zeg lachen m'n kinderen me uit. Het is hitparade.*

*Hartelijke groet, en blij strijden!*

**Jenö Sebök"**

Hieronder gaat Thomas Hoevers in op bovenstaande kritiek:

*"Last but not least. Lest best is in veel gevallen wel een goed alternatief. Maar vaak zal Niet te vergeten beter zijn. Kan eraan toegevoegd worden.*

*Loser. Verliezer, verliezende, dat is een goede aanduiding voor iemand die een strijd heeft verloren. Mislukking, dat kan erbij, voor iemand die in zijn leven niet is geslaagd.*

*Design. Daarmee bedoelt men de vormgeving, het on-*

*twerp van een product. Men kan er ook mee aangeven: het wat extra sierlijk te maken, dus: siermeubel, sierkleding, sierletter. Kan toegevoegd worden.*

*Flyer. Strooifolder: dat kan. Of: foldertje, het zijn gewoonlijk kleine briefjes. Ook wel tegengekomen: strooibiljet.*

*Airbag. Ik voel meer voor luchtkussen. Botskussen, botsballon, dat verwijst nogal nadrukkelijk naar een verkeersongeluk. Maar als het grote publiek daar geen moeite mee heeft, vooruit dan maar. Het woord kussen vind ik beter geschikt om de afvering weer te geven. Een ballon is meer een groot ding dat opstijgt.*

*Eye opener. Een blikopener is een ding waarmee je een conservenblik openmaakt. Liever de letterlijke vertaling oogopener. Men opent, in figuurlijke zin, het oog voor gebeurtenissen.*

*In- en uitchecken. Aan- en afmelden, dat doet men mondeling of schriftelijk bij een persoon of instantie. Het gebruik van de chipkaart is iets heel anders. In- en uitboeken, ook wel gehoord, vind ik ook niet zo geslaagd. Een echt goede vertaling weet ik niet zo gauw te bedenken. De eenmaal ingeburgerde benaming maar accepteren en vernederlandsen, en in- en uitsjekken schrijven.*

*Ontspannen. Dat dat bezig is relaxt te verdringen, is mij nog niet opgevallen. Zo ja, moge dat zich voortzetten, en relaxt hetzelfde lot ondergaan als indertijd de short, de teenagers en de hearing.*

*Al met al zijn enige aanvullingen en verbeteringen van de opsomming die ik in de eerdere Nieuwsbrief heb gegeven, zeker niet onwelkom. Toch moeten we niet al te radicaal willen zijn. Enige woorden die in het Engelse taalgebied zijn ointstaan, ongewijzigd zijn overgenomen en ingeburgerd, kunnen wel zo blijven. Zoals computer. Om daar datamaat van te willen maken, dat gaat te ver".*



Deze kledingwinkels hebben voor hun klanten weer iets heel viezigs bedacht om er onze taal mee te vervuilen. M&S Mode maakt tegenwoordig gebruik van MEMBERMAIL! Je zult zien dat de kudde kooplustige domoren van dit bedrijf zonder enige schroom en uiteraard zonder enige vorm van protest dit woord zal overnemen en van het verschijnsel gebruik zal maken. Niet dat ze het aangenaam vinden, dat natuurlijk niet, maar het "je doet er toch niets tegen" zit zo in hun afgestompte hersens ingebakken dat ze zich deze onnodige verengelsing willoos laten aansmeren, Nederlanders zonder enige ruggengraat!



**Brief aan:**

In onze vorige Nieuwsbrief (2011-4) heeft u kunnen lezen dat de Wereldwinkel in Baarle-Hertog sinds enige tijd opgezaadeld zit met Engelstalige verpakkingen van de waren van zijn leverancier Oxfam. Taalverdediging schreef onderstaande klaagbrief naar het hoofdkantoor van Oxfam in Gent:

*“Bij onze Stichting Taalverdediging zijn klachten binnengekomen over uw taalbeleid. Het is door velen opgemerkt dat de opschriften op veel van de in uw winkels aangeboden waren geheel, dan wel gedeeltelijk, Engelstalig zijn geworden. Dit wordt door de Stichting Taalverdediging, waar ook in Vlaanderen door honderden aanhangers van het streven naar herstel en behoud van de Nederlandse taal steun aan wordt gegeven, zeer betreurd. Zelfs zó, dat vurige voorstanders van uw streven naar eerlijke handel te kennen hebben gegeven van plan te zijn geen aankopen meer in de Oxfam-Wereldwinkels te zullen doen, terwijl anderen van plan zijn zich hierover te beraden. Het is duidelijk dat de betreffende verengelsing de naam van uw organisatie geen goed doet, en de omzet van uw winkels zal verminderen.*

*De Stichting Taalverdediging zou daarom gaarne vernemen waarom u tot deze, door velen gewraakte, beleidsverandering bent overgegaan. Wij kunnen ons niet voorstellen dat krimp van uw klantenkring het doel is geweest. Wellicht heerst er onder uw beleidsbepalers de veronderstelling dat het gebruik van al die Engelse woorden door de bevolking wordt gezien als “grensverleggend en wereldwijd”. Welnu, de Stichting Taalverdediging kan u verzekeren dat dit beslist niet het geval is. Velen beschouwen het gebruik van Engels in eigen taalgebied als overbodig en een vorm van dikdoenerij. Zeker als het veel voorkomt, ziet men het als vervelend, waarbij bovendien het gevaar om de hoek komt kijken dat er misverstanden ontstaan over de inhoud van die Engelstalige verpakkingen. Dat kan toch onmogelijk uw bedoeling zijn. Daar komt nog bij dat de winkelverkopers en -verkoopsters (veelal vrijwilligers) er door de klanten op worden aangekeken en daarom hun werk met minder genoegen zullen doen. Misschien zullen sommigen zelfs wel afhaken!*

*De Stichting Taalverdediging doet het klemmende beroep op u, de verpakkingen van de in uw winkels aangeboden waren zo spoedig mogelijk weer te voorzien van Nederlandstalige opschriften. Gaarne zien we uw antwoord tegemoet, hetwelk wij in onze Nieuwsbrief, die ook naar de media in Nederland en Vlaanderen wordt gestuurd, openbaar zullen maken.”*

**Filmmuseum,  
een doorn in ons “EYE” au!**

Het Nederlands Filmmuseum, dat nu nog gevestigd is in een fraaie witte villa in het Amsterdamse Vondelpark, gaat verhuizen. Er is een hypermodern gebouw neergezet op de IJ-oever in Amsterdam-Noord, waar het museum binnenkort zijn activiteiten voort zal zetten. Bij zo'n schitterend nieuw gebouw past natuurlijk een nieuwe, flitsende naam en om die te bedenken wendde de directie van het Filmmuseum zich tot het reclamebedrijf van Wieden en Kennedy, dat aan de Amsterdamse Herengracht kantoor houdt. Taalverdediging belde met het kantoor om te vernemen waarom men de Engelse naam EYE voor een Nederlands museum had gekozen. Dat gesprek verliep niet zonder slag of stoot. Reden: op het kantoor sprak vrijwel niemand een woord Nederlands! Na vele malen doorgeschakeld te zijn, meldde zich eindelijk een mevrouw, die zich met een zwaar Amerikaans accent, gebrekkig in onze taal kon uitdrukken. Zij zei dat er op het kantoor alleen maar buitenlanders werkten en dat de voertaal er Engels was. Hoe men zich dan in verbinding stelde met het Filmmuseum, wilden we weten. “In het Engels natuurlijk, al onze contacten in Nederland verlopen in die taal. Ook de gesprekken met onze klant het Amsterdamse Stedelijk Museum”. Als subsidieontvangende instelling is het Filmmuseum verplicht opdrachten, zoals het bedenken van een nieuwe naam, openbaar aan te besteden. Deze aanbestedingen vallen onder de Wet Openbaarheid van Bestuur en moeten in de Nederlandse taal worden gesteld. Taalverdediging zal met deze wet in de hand eens grondig uitzoeken of het Filmmuseum wel aan alle vereisten op dit gebied heeft voldaan. U leest er nog over.



Oude filmmuseum



Het nieuwe “eye”

**Doorgeslagen taalonderdanigheid**

Minister Nick Clegg

Op 6 maart werden de kijkers van het Nederlandse tv-programma Nieuwsuur onaangenaam verrast door een

vraaggesprek dat de presentatrice van het programma, Mariëlle Tweebeeke, hield met de Britse vice-eerste minister de heer Clegg. Deze politicus heeft een Nederlandse moeder en spreekt derhalve uitstekend Nederlands. Niettemin vond Tweebeeke het nodig om, nadat de minister een inleidende vraag in het Nederlands had beantwoord, door te gaan in het Engels. Wat verbeeldt deze juffrouw zich eigenlijk wel niet! Haar kennis van de Engelse taal haalt het bij lange na niet bij de Nederlandse kennis van de heer Clegg. Wij kunnen ons voorstellen dat de laatste zich tamelijk beledigd gevoeld zou kunnen hebben door het gedrag van deze eigengereide presentatrice. Een typisch geval van misplaatste taalonderdanigheid, lijkt ons. Hoe haalt zij het in haar hoofd om een (hooggeplaatste) gast die het Nederlands als moedertaal heeft, zo te schofferen. Taalverdediging heeft bij de redactie van het programma nagevraagd hoe juffrouw Tweebeeke hiertoe gekomen was. Het antwoord luidde dat in overleg met hem besloten was het in het Engels te doen, de taal waarin hij iedere dag praat en denkt zodat hij zijn boodschap zo helder mogelijk kan overbrengen, zonder te zoeken naar de juiste woorden en formuleringen. Een duidelijk geval van bedilzuchtige doorgeslagen taalonderdanigheid. Dat Tweebeeke het daarbij ook nodig vond haar vragen in het (steenkolen) Engels te stellen, terwijl minister Clegg in ieder geval geen enkele moeite heeft om in het Nederlands gestelde vragen te verstaan, maakte de uitzending werkelijk tot een aanfluiting.



Mariëlle Tweebeeke

**Enkele bevindingen van Jeannette van den Bosch**

Een Rus, die naast mij in het vliegtuig zat toen ik terugvlog van St. Petersburg naar Amsterdam op 6 november 2011, zei: "De Nederlanders moeten leren zorgvuldiger om te gaan met hun taal". Ik heb ook vaak gemerkt dat men de houding van de Nederlanders ten opzichte van de moedertaal in het buitenland erg vreemd vindt.

Nieuwsbrief 2012-1

Maar.... kleine successen zijn weer geboekt (na die tweetalige verwarde tramtoestand, waar Taalverdediging een heel positieve rol heeft gespeeld bij het in goede banen leiden van een ongeregeld zootje).

De organisatie "Tolken Select" heeft het weer over moedertaal en zelfs zag ik het woord "breinwassen" staan in plaats van "brainwashing". Ook zag ik, zij het om een hoek, bij een benzinepompstation weer "autowassen" staan.

Verder heb ik al enkele malen opmerkingen gemaakt over Engels in artikelen aan gemeenteleden, geschreven door mensen van de Protestantse kerk waar ik lid van ben. Tot mijn grote verrassing werd vandaag na een kerkdienst in een vergadering over Gemeenschapswoningen door de dominee niet gesproken over "Taskforce" maar over "Taakgroep". Ik was stomverbaasd, al moest ik wel weer even naar lucht happen, toen iemand van een jongerengroep uit Amsterdam-Oost het had over "commitment" i.p.v. betrokkenheid. Maar daar pak ik ze nog wel op als ik een rondschrijven krijg.

Verder vind ik dat KTV-Kennisnet een berisping moet krijgen. Ik volg vaak studiedagen bij ze, want ze zijn erg goed, maar herhaaldelijk kom ik in hun schrijven woorden tegen zoals: wake-up-call, mindmapping, reader en.... native language. En dat terwijl ze studiedagen Nederlands aanbieden voor topvertalers....! Of zie ik dat verkeerd? Ik heb ze er al enkele keren op aangesproken en ze ontkenden het niet eens, maar wisten niet hoe ze het dan anders moesten doen(?). Ik wist het wel.... in het Nederlands.

In St. Petersburg volgde ik laatst een tolkencursus: er werden interviews nagedaan, op een manier zoals dat ook officieel gaat. Men nam de gesprekken op video op, totdat de techniek het af liet weten. Een van de acteurs was een Nederlandse wetenschapper die fungeerde als journalist. De Russen waren fenomenaal met hun goede vertalingen, totdat die Nederlander er "vlot" Engelse woorden door ging gooien. Iedereen was stil en men verloor de draad van het verhaal.

Verder bestaat er een Nederlandse taalgids voor Russen, geschreven door dhr. I. Bratus, uitgegeven in St. Petersburg, Europees Huis (Huis van Europa), waar o.a. prof. Van Honselaar van de UVA /AMS aan meegewerkt heeft. Tot mijn grote verbazing zag ik het woord "instapkaart" (in het Russisch) vertaald als... "boardingcard" en het woord "instappen" als "boarden". Verder heb ik enorme woordenboeken (Rus-Ned en Ned-Rus) in huis van de hand van prof. Van Honselaar. Ze zijn geweldig, maar toen ik "intensive care" tegenkwam en niet "intensieve zorg", had ik gegeten en gedronken. Ik besloot met woordenboeken en al naar prof. Van Honselaar toe te stappen, maar het is er nog niet van gekomen, omdat hij enkele malen niet aanwezig was.



## Minachting voor Nederlandstaligen



Onze taalverdediger en aanhanger van de voetbalclub AZ, Jeroen Wijts uit Alkmaar, meldt volgende taalmisstanden rond het voetbal.

*“Het is inmiddels al een paar jaar geleden dat Mac Laren zijn intrede deed in de eredivisie.*

*Sindsdien heeft hij niet echt moeite gedaan om zich de Nederlands taal eigen te maken. Zondagmiddag na de 3-1 verloren wedstrijd tegen NEC stelde de pers Mac Laren keurig in het Engels (?) de vragen, waarna Mac Laren keurig voor een Nederlandstalig publiek in het Engels antwoord gaf. Vanuit eredivisie live werd geen enkele moeite ondernomen het besprokene te ondertitelen of te vertalen. Even later werd de heer Rasmus Elm naar zijn ervaringen gevraagd. In het Engels uiteraard, want meneer Elm spreekt geen Nederlands, hoewel hij hier wel zijn dikverdiende boterham verdient. Is hier geen sprake van een inburgeringsplicht? Na afloop van het vraaggesprek sprak Kees Jansma zijn waardering uit, omdat Elm het zo mooi had verwoord. Alleen wat Elm heeft verwoord is mij nu nog steeds een raadsel, want ook nu lieten ondertiteling of vertaling op zich wachten, waarmee zowel Eredivisie live als Elm een grenzenloze minachting voor de Nederlandstalige kijker blootlegden. Mooie taak voor AZ om haar spelers te verplichten de Nederlandse pers in het Nederlands te woord te staan”.*

## “Green deals”

Onder deze naam maakte het Nederlandse ministerie van Economische Zaken onlangs een rapport openbaar. Taalverdediging stelde aan het ministerie daarover de volgende vragen:

1. Is het juist dat het ministerie van Economische Zaken een rapport heeft doen verschijnen met de titel “Green Deals”?
2. Zo ja, wat is de strekking van dit rapport?
3. Is dit rapport bedoeld om gelezen te worden door Nederlandstaligen?
4. Zo ja, waarom is dan gekozen voor een Engelse titel?
5. Is het kiezen voor een Engelse titel, door een Nederlands ministerie in het algemeen, niet in strijd met het voornemen van de regering om in de grondwet vast te leggen dat het Nederlands de officiële taal van Nederland is?”

Taalverdediging is benieuwd hoe het ministerie zich hier weer zal proberen uit te draaien.

## Santé

Onze actieve taalverdedigster mevrouw A.R. te A was abonnee van bovengenoemd tijdschrift, WAS, want zij heeft haar abonnement inmiddels opgezegd. Naar de reden daarvan hoeft u niet te raden, dat was natuurlijk de verengelsing! Mevrouw R. schreef volgende opzeggingsbrief naar de redactie van het taalverloederde tijdschrift:

*“Zojuist heb ik de vernieuwde uitgave van het tijdschrift Santé doorgebladerd en deels gelezen. U vraagt om reacties op de vernieuwing. Ik vind het geen vooruitgang. Ik verbaas me al langer over Santé, met of zonder vernieuwing. Nu u in buitenlandse handen bent overgegaan, worden we geconfronteerd met nog meer Engelse uitdrukkingen. Nu heeft deze Engelse ziekte Santé al eerder bereikt, maar met de nieuwe Santé wordt het alleen maar erger. Het begint al op de voorpagina: Aruba, the happy island, Get back in shape, Shoes with benefits, checklist ..... en online foodshopping. En dan heb ik het enkel over de voorpagina. De inhoud is niet veel beter.*

*Het valt me mee dat de teksten bij de artikelen nog wel in het Nederlands staan. Eens zal waarschijnlijk de dag komen dat u nog enkel in het Engels publiceert. Waarom toch al die Engelse kreten? Is dat interessant, verkoopt het beter? Mij bent u in ieder geval kwijt. Ik heb mijn abonnement opgezegd, o.a. om deze reden”.*



**Nederlandstalige muziekgroep**

De redactie werd begin dit jaar opmerkzaam gemaakt op het bestaan van een bijzondere muziekgroep, Heidevolk. Deze groep werd volgens de internetpagina van Wikipedia in 2002 opgericht door zes jongemannen die zich geïnspireerd voelden door de natuur, de Germaanse mythologie, de geschiedenis van Gelderland en de volksmuziek. De liederen worden door twee van de zes met heldere stem gezongen en de andere vier begeleiden hen onder andere met een viool, hetgeen een zeer speciaal effect geeft aan deze muziek. Het bijzondere aan de muzikanten is wel dat zij uitsluitend in het Nederlands zingen en daarmee vooral in het buitenland succes hebben. Op allerlei concerten in vele Europese landen zingen en spelen zij er lustig op los, terwijl de toehoorders, die in het algemeen geen Nederlands verstaan, zeer geestdriftig toehoren en zelfs proberen de teksten mee te zingen. Zo klinken liederen als: "Uit de oude grond, De strijdlust is geboren, en Het Gelders volkslied" op vele podia en worden er talloze geluidsdragers van verkocht. De teksten gaan in het algemeen over de Nederlandse oudheid waarin de mythologische opvattingen uit die tijd een vooraanstaande plaats innemen. De strijd van de Friezen en het Gelderse krijgsvolk worden uitvoerig bezongen in hedendaags Nederlands, waarmee de jeugd een flinke portie kennis der geschiedenis van de lage landen in verstaanbare taal wordt meegegeven. Het zou daarom goed zijn wanneer deze muziekgroep in eigen taalgebied minstens net zo zou worden gewaardeerd als daarbuiten.

**Hulp gevraagd**

**Taalverdediging neemt steeds meer hooi op haar vork. Derhalve stijgt voor het bestuur de werkdruk.**

**Wie wil meehelpen deze druk te verlichten?**

**Aanmeldingen bij de redactie A.U.B.**

**SALE**

We hebben het er maar een tijdje niet over gehad, maar het woord SALE (seel) blijft in hoge mate het straatbeeld in menige Nederlandse winkelstraat bederven. Het woord, dat in het Frans VUIL betekent, werpt een smet op de openbare ruimte. Ofschoon toch nog altijd een belangrijk deel van de winkeliers het vertikt om met dit opschrift zijn pui te verontreinigen en het houdt bij OP-RUIMING of UITVERKOOP, toont de meerderheid geen enkele ruggengraat en seelt erop los dat het een aard heeft: ZomerSALE, WinterSALE, VoorjaarsSALE, HerfstSALE, KrokusSALE, PinksterSALE en ga zo maar door. Zo hebben we al een keer OpheffingsSALE zien staan, nu ja, dat is dan bij de volgende uitverkoop een SALE minder. De taalverdediger de heer P. de Bruin uit het midden des lands werd het te veel en beklagde zich per e-post bij tientallen selers. Hieronder een voorbeeld uit zijn beklagreeks:

*"Onlangs las ik uw uiting in mijn Krant. Helaas trof ik hierin het Engelse woord 'sale' aan. Aangezien wij in Nederland wonen, is er niets mis met het gebruik van Nederlandse woorden. Het woord 'uitverkoop' zou hier beter passen".*

**Colofon**

**Nieuwsbrief 2012 nummer 1**

**Deze Nieuwsbrief is een uitgave van de Stichting Taalverdediging.**

**Postbus 71827  
(NL) 1008 EA Amsterdam**

**e-post: [info@taalverdediging.nl](mailto:info@taalverdediging.nl)  
Webstek: [www.taalverdediging.nl](http://www.taalverdediging.nl)**

**Bestuur:**

**M. Bas, ing. A. Braamkolk, drs. M.C. Heitmeier,  
T. Hoevers, ing. D.S.P. Mantione**

**Giro: 741 28 61 te Eindhoven (NL)  
Voor Vlaanderen:**

**Bank KBC Hamont (B) 733-0128072-62  
"inzake Taalverdediging".**

**Het begunstigersbedrag is vanaf €12,= per jaar met abonnement op de Nieuwsbrief.**

**Giften zijn voor Nederlandse ingezetenen aftrekbaar bij de belasting. De Stichting is erkend als Algemeen Nut Beogende Instelling.**

**ISSN: 2211-5013**